

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 24 (2017)
Heft: 270

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Saiten Ostschweizer Kulturmagazin
270. Ausgabe, September 2017,
24. Jahrgang, erscheint monatlich
Herausgeber: Verein Saiten, Verlag,
Frongartenstrasse 9, Postfach 556,
9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66
Redaktion: Corinne Riedener, Peter Surber,
Frédéric Zwicker, redaktion@saiten.ch
Verlag/Anzeigen: Marc Jenny, Philip Stuber,
verlag@saiten.ch

Sekretariat: Irene Brodbeck,
sekretariat@saiten.ch
Kalender: Michael Felix Grieder,
kalender@saiten.ch
Gestaltung: Samuel Bänziger, Larissa Kasper,
Rosario Florio, Mercedes Bänzi
grafik@saiten.ch
Korrektur: Patricia Holder,
Esther Hungerbühler
Vereinsvorstand: Zora Debrunner,
Heidi Eisenhut, Christine Enz, Peter Olibet,
Christoph Schäpper, Hanspeter
Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch
Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen
Auflage: 6000 Ex.
Anzeigentarife: siehe Mediadaten 2015/16
Saiten bestellen: Standardbeitrag Fr. 85.-,
Unterstützungsbeitrag Fr. 125.-, Gönner-
beitrag Fr. 350.-, Patenschaft Fr. 1000.-
Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch
Internet: www.saiten.ch

POSITIONEN

5 Reaktionen

9 Blickwinkel

VON HUBER.HUBER

10 Stadtpunkt

VON DANI FELS

10 Stimmrecht

VON GÜLISTAN ASLAN

12 Redeplatz

MIT HANSUELI SALZMANN

15 Herr Sutter sorgt sich...

VON BERNHARD THÖNY

15 Evil Dad

VON MARCEL MÜLLER

Coverbild: Roman Signer, «Piaggio an der Mauer», 2017, Installation im Rahmen der Ausstellung Arte Albigna im Bergell (Bild: Ralph Feiner)

TITEL

17 **Es geht!**

Plädoyer für den Langsamverkehr. Samt Härtetest.

VON PETER SURBER

18 **Das Velo ist produktiv – zu produktiv**

Ein Rückblick auf die Entwicklung der Mobilität.

VON HANSPETER GUGGENBUHL

20 **Im Convenient Work Force Car**

Ein Erfahrungsbericht aus der Zukunft.

VON CLAUDIO BUCHER

26 **Paradoxien der Mobilität**

Wie Beschleunigung zum Stillstand führt.

VON STEFAN PAULUS

28 **Staying Put: The New Mobility**

St.Gallen, die Hauptstadt der Pflastersteinrampen.

VON CHRISTOPH KELLER

30 **Der Reagiro**

Reto Togni hat den Rollstuhl neu gedacht.

VON FRÉDÉRIC ZWICKER

33 **Willkommen im Nachtzug.**

Der Grossstadt Schweiz fehlt ein tauglicher Nacht-öV.

VON PHILIP BÜRKLER

34 **«Das Mobilitätssystem ist verzerrt»**

Mister Aggloprogramm Rolf Geiger im Gespräch.

VON PETER SURBER

36 **Das Zehn-Punkte-Programm zur Mobilität**

Konkretes und Visionen für einen St.Galler Verkehr mit Zukunft.

VON RENÉ HORNING, CORINNE RIEDENER UND PETER SURBER

Die Bilder zum Titelthema stammen von Sebastian Stadler, die Illustrationen im Zehn-Punkte-Programm von Dario Forlin.

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet:
Gülistan Aslan, Ladina Bischof, Kurt Bracharz, Philip Bürkler, Claudio Bucher, Tine Edel, Dani Fels, Dario Forlin, Michael Felix Grieder, Hanspeter Guggenbühl, René Hornung, huber.huber, Daniel Kehl,

Christoph Keller, Stefan Keller, Andreas Kneubühler, A.L., Marcel Müller, Stefan Paulus, Charles Pfahlbauer jr., Nina Rudnicki, Sebastian Stadler, Bernhard Thöny, Ruth Wili, Urs-Peter Zwingli

© 2017: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

PERSPEKTIVEN

42 Flaschenpost aus Užice

VON RUTH WILI

ST. GALLER STADTRATSWAHL

44 Unterwegs mit Ingrid Jacober, Andri Bösch und Sonja Lüthi.

VON NINA RUDNICKI, CORINNE RIEDENER UND ANDREAS KNEUBÜHLER

MEDIEN MIT ZUKUNFT

49 Gierige Verleger, Blochers Gratisblätter und ein neuer Verband.

VON CORINNE RIEDENER

300 JAHRE FREIMAUREREI

50 Die drei St.Galler Logen laden zum Tag der offenen Tür.

CONCORDIA, HUMANITAS IN LIBERTATE UND BAUPLAN

KULTUR

54 «Orte der Roma und Sinti» im Vorarlberg-Museum

VON MICHAEL FELIX GRIEDER

57 Strapazin: heterogene Peergroup

VON FRÉDÉRIC ZWICKER

58 Die Freien machen Theater – ein Rundgang mit Fragen.

VON PETER SURBER

60 *Trading Paradise*: der neue Dokfilm zur Rohstoffindustrie

VON CORINNE RIEDENER

62 *Demokratische Momente*: Band 1 der Liechtensteiner Buchreihe

VON KURT BRACHARZ

63 Moorgesang und Techno im Schopf

VON PETER SURBER

64 Disorder-Festival: Raum für Experimente

VON URS-PETER ZWINGLI

64 Mobil im Toggenburg

VON PETER SURBER

KALENDER

66 September-Kalender

86 Kiosk

ABGESANG

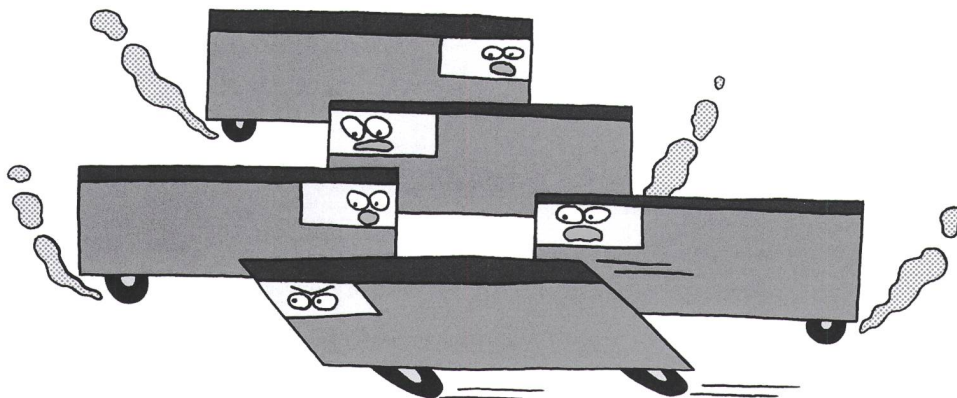
89 Kehl buchstabiert die Ostschweiz

91 Kellers Geschichten

92 Kreuzweiseworte

93 Pfahlbauer

95 Boulevard



Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen im Herbstsemester 2017

Besuchen Sie unsere Öffentlichen Vorlesungen im Herbstsemester 2017. Der Semesterpass kostet zwanzig Franken und berechtigt zum Besuch aller Vorlesungen.

Den Einzahlungsschein, der zugleich als Semesterpass dient, finden Sie im Programmheft.

Programmheft als PDF:
www.unisg.ch/OeffentlichesAngebot

Programmheft oder Einzahlungsschein beziehen Sie bei:

Universität St.Gallen (HSG), Kommunikation,
Dufourstrasse 50, 9000 St.Gallen,
071 224 22 25, kommunikation@unisg.ch

HSG Kernfächer

Trumpf, Brexit, MEI: Der neue Isolationismus und seine Folgen für Politik und Wirtschaft
Prof. Dr. Florian Wettstein und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-001
7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11. | 5.12.

Konsumverhalten im digitalen Zeitalter
Dr. Johanna Gollhofer
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-203
12.10. | 19.10. | 26.10.

Vertragsauslegung
Dr. Bernhard Stehle
Donnerstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-U201
16.11. | 23.11. | 30.11.

Brennpunkte und Grundprobleme internationaler Politik
Prof. Dr. Christoph Frei
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011
15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12. | 20.12.

Internationale Unterstützung von Demokratisierungsprozessen
Prof. em. Dr. Silvano Moeckli
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 58-022 (Tellstrasse 2),
16.11. | 23.11. | 30.11. | 7.12.

Gelder, Finanzen, Kapital: Was sie sind, woher sie kommen, wohin sie gehen
Prof. em. Dr. Jörg Baumberger
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-102
16.11. | 23.11. | 30.11. | 7.12.

Der Ruf nach unternehmerischer Verantwortung: Mode, Moralisierung oder mehr?
Prof. Dr. Martin Booms
Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 09-110
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10.

Big Data – Data Analytics
Prof. Dr. Walter Brenner und Gastreferierende
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-112
*16 Uhr, Showroom Appenzeller Bahnen (Bahnhof St. Gallen)
11.10. | *18.10. | 25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11.

Von der Last zur Chance: Zukunftsszenarien einer alternden Gesellschaft
Prof. em. Dr. Walter Ackermann und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)
31.10. | 7.11. | 14.11. | 21.11.

Kinder-Uni

Mittwoch, 15.00 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)

8. November: **Wer bezahlt bei einem Einbruch und warum brauchen wir Versicherungen?** (Prof. Dr. Martin Eling)

15. November: **Astronautin, Kinderbetreuer oder doch lieber was mit Tieren? Wieser unser Beruf wählen** (Prof. Dr. Julia Nentwich)

22. November: **Wer hatte die Idee für Google und Facebook? Könnte auch ich selbst eine Firma gründen?** (Prof. Dr. Andrea Back)

29. November: **Warum kaufen wir immer mehr im Ausland ein?** (Prof. em. Dr. Dr. h. c. Rolf Dubs)

Antrittsvorlesungen

Architektonische Koordination in komplexen IT-Landschaften
Prof. Dr. Stephan Aier
Dienstag, 26. September, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Challenges in Energy Markets
Prof. Dr. Florentina Paraschiv
Dienstag, 3. Oktober, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Wissenstransfer in Produktionsnetzwerken und der Einfluss der digitalen Transformation
PD Dr. Malke Scherrer
Dienstag, 24. Oktober, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Abschiedsvorlesungen

Ciao San Gall! Die süßen Tränen eines Italianen
Prof. Dr. Renato Martinoni
Dienstag, 14. November, 18.15 Uhr, Raum HSG 02-001 (Aula)

Braucht es in der Schweiz eine Lockerung oder Verschärfung des Arbeitnehmerschutzes?
Prof. Dr. Dr. h. c. Thomas Geiser
Dienstag, 19. Dezember, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)

Literatur

Drei Wege zu MATJUN. Dichtung als komplementäre Utopie.
Gertrud Leutenegger
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof
9.11. | 16.11. | 23.11.

Brüche und Brücken. Die Reformationsbewegung in der deutschsprachigen Literatur
Prof. Dr. Ulrike Landfester
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof
21.9. | 28.9. | 5.10. | 12.10. | 19.10.

William Shakespeares Scottisch Play: Reading Macbeth
Prof. em. Dr. Werner Brännimann
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-111
15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12. | 20.12.

Simone de Beauvoir: Le deuxième sexe
Dr. Danielle Dahan-Feucht
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121
5.10. | 12.10. | 19.10. | 26.10.

«Kennst Du das Land, wo die Zitronen blüh'n». L'Italia di oggi, fra passato e futuro. II. Demografia, problemi sociali, eccellenze.
Prof. Dr. Renato Martinoni
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-012
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10.

«Poner todo la carne al asador»: fundamentos simbólicos en la literatura y el arte argentinos
Dr. Sabrina Zehender
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-110
25.9. | 2.10. | 9.10. | 16.10.

Kultur | Kunst | Musik

Die gute Form – Design und Raumkonzepte im 20. Jahrhundert
Dr. Anne Krauter
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121
13.11. | 20.11. | 27.11. | 4.12.

Byzanz – Schlüssel zu Europa
Prof. Dr. Paul Meinrad Strässle
Dienstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-110
19.9. | 26.9. | 3.10. | 10.10. | 17.10. | 24.10.

Brexit aus Indien: Damals – Heute – Morgen
Dr. Satish Joshi
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-001
4.10. | 11.10. | 18.10.

Russland versus Europa – zwei politische Kulturen? Werte-Orientierungen und Identitäts-Politik im empirischen Vergleich
Dr. Benno Ennker
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-114
24.10. | 31.10. | 7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11.

Die islamische Welt und Europa
Dr. Sigrid Hodel-Hoernes
Donnerstag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
9.11. | 16.11. | 23.11. | 30.11.

Karibische Rhythmen, karibische Songpoesie: Calypso, Soca, Reggae, Cadence, Son, Merengue, Cumbia, Zouk & Co.
Dr. Martin Schärer
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014
23.10. | 30.10. | 6.11. | 13.11. | 20.11.

Komposition – Intuition – Inspiration
Peter Roth
Donnerstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 02-001 (Aula)
23.11. | 30.11. | 7.12.

Theologie

Religiöse Reformen und Revolutionen
Pfarrer Markus Anker
Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-014
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10. | 8.11.

Vier unterschiedliche Auslegungsgestalten der Bibel
Diakon Thomas Reschke
Dienstag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11.

Randfiguren der Reformationsgeschichte
Pfarrer Markus Anker
Freitag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
10.11. | 17.11. | 24.11. | 1.12.

Stadt und Region St.Gallen

Vadian – humanistischer Gelehrter, Bürgermeister und Reformator
Prof. Dr. Ulrike Landfester / Anna Zanina und Gastreferierende
Mittwoch, 18.15 Uhr, Kantonsbibliothek Vadiana (Notkerstrasse 22)
18.10. | 25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11.

Estland im Spiegel der Literatur
Dr. Yves B. Partschfeld
*Samstag, Stadtbibliothek St.Katharinen (Katharinengasse 11)
**Donnerstag, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
*23.9., 10 Uhr | **26.10., 18 Uhr | **9.11., 18 Uhr | *2.12., 13 Uhr

Autorentheater in Vergangenheit und Gegenwart
Armin Breidenbach
Dienstag, 20.15 Uhr, Lokremise St.Gallen
3.10. | 10.10. | 17.10.

Gesellschaft

Barockes Universum – Religion und Geist in der Fürststabi St.Gallen

Dr. Cornel Dora und Gastreferierende
Donnerstag, 18 Uhr, Musiksaal im Dekanatsflügel des Konventgebäudes (Klosterhof 6b)
30.11. | 7.12. | 14.12.

Kontinuität und Wandel: Zur historischen Bedeutung politischer, wirtschaftlicher und kultureller Veränderungen
Prof. Dr. Max Lemmenmeier und Gastreferierende
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof
*Festsaal der Ortsbürgergemeinde St.Gallen (Gallisstrasse 14)
*8.11. | 15.11. | 22.11. | 6.12.

Überblick über die Weltgeschichte vom Imperialismus bis nach der Jahrtausendwende. Dritter Teil: 1945 bis 2000
Prof. Dr. Felix Bosshard
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-013
25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12.

Tourismus – Auf der Suche nach dem Paradies
Prof. Dr. Rolf Bürki und Gastreferierende
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-012
2.10. | 16.10. | 30.10. | 13.11. | 27.11. | 11.12.

Purer Luxus – Die essentielle Bedeutung des (scheinbar) Überflüssigen
PD Dr. Monika Kritzmeier
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121
25.9. | 2.10. | 9.10. | 16.10.

Sport – Theorie und Praxis: Motivation
Daniel Studer und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014
21.11. | 28.11. | 5.12. | 12.12.

Von Kristallen im Weltall bis zur globalen Informationsflut – Wachstum in Naturwissenschaft und Technik
Dr. Toni Bürgin und Gastreferierende
Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-012
27.9. | 11.10. | 25.10. | 8.11. | 22.11. | 6.12.

Psychologie | Psychiatrie

Identität entwickeln in schwieriger Zeit
Prof. em. Dr. Verena Kast
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)
6.11. | 13.11. | 20.11. | 27.11.

Ängste und Hoffnungen – psychotherapeutische Perspektiven
Dr. Ursula Germann und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014
17.10. | 24.10. | 31.10. | 7.11. | 14.11.

Selbstbild, Selbstkonzept, Selbstwertgefühl in der 3. Lebensphase
Dr. Urs Imoberdorf
Dienstag, 14.30 Uhr, Hofkeller (Klosterhof 3)
7.11. | 14.11. | 28.11.

Aus der Zelle. Freiheit und Zwang – Ergebung und Trotz
Dr. Andreas Köhler
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014
8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12.